典藏版

温州话

沈克成 著

宁波出版社
NINGBO PUBLISHING HOUSE

需要全本请访问 www.ertongbook.com

温州话

典藏版

沈克成 著

宁波出版社
NINGBO PUBLISHING HOUSE

图书在版编目（CIP）数据

温州话：典藏版 / 沈克成著. -- 宁波：宁波出版社，2022.4
ISBN 978-7-5526-4409-8

Ⅰ. ①温… Ⅱ. ①沈… Ⅲ. ①吴语—方言研究—温州 Ⅳ. ① H173

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2021）第 218414 号

WEN ZHOU HUA

温州话（典藏版）

沈克成◎著

责任编辑 陈金霞
责任校对 余怡荻 谢路漫
封面设计 原色太阳
内文排版 金字斋
出版发行 宁波出版社
（宁波市甬江大道 1 号宁波书城 8 号楼 6 楼 315040）
印 刷 宁波白云印刷有限公司
开 本 889mm × 1194mm 1/32
印 张 21.125 插 页 2
字 数 500 千
版 次 2022 年 4 月第 1 版
印 次 2022 年 4 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5526-4409-8
定 价 128.00 元

（版权所有 翻印必究）



沈克成

沈克成，1941年生于温州。浙江省文史研究馆资深馆员。文字学家，方言学家，汉字编码学家。计算机输入法“沈码”发明人。2021年度“最美温州人·感动温州十大人物”。

出版有《表音码汉字输入法应用手册》《沈码汉字输入法》《汉字部件学》《汉字简化说略》《书同文——现代汉字论稿》《莎士比亚精品集》《温州历史年表》《鹿城人文景观》《温州话》《温州话词语考释》《温州话字林》《活色生香温州话》《温州方言韵略》《瓯语音系》《入声字诠》《瑞安方言曲艺韵书》《百年前温州话钩沉》《挹西注中》《挹西斟北》等专著，主编《温州方言文献集成》《温州话辞典》等。

目　录

第一章　温州话概述

第一节　温州话的来历 ……002
第二节　温州话的演绎 ……008
第三节　温州话与吴语的异同 ……015
第四节　温州话与闽语的异同 ……017
第五节　温州方言的分布 ……020

第二章　温州话语音系统

第一节　温州话声母 ……025
第二节　温州话韵母 ……030
第三节　温州话的声韵搭配 ……038
第四节　温州话声调 ……039
第五节　温州话拼音方案 ……044
第六节　温州话中的入声字 ……049
第七节　温州话中的半元音 ……062
第八节　一些语音的演绎规律 ……065

需要全本请访问 www.ertongbook.com

第三章　中古音与温州话的传承

第一节　声母 ……068
第二节　韵母 ……070
第三节　声调 ……087

第四章　温州话特点

第一节　温州话音韵特点 ……091
第二节　温州话词汇特点 ……094
第三节　温州话语法特点 ……097

第五章　温州话的语流音变

第一节　同化现象 ……102
第二节　减音现象 ……105
第三节　连读变调 ……106

第六章　温州话文白异读

第一节　文白异读概论 ……110
第二节　声母的文白异读 ……114
第三节　韵母的文白异读 ……118
第四节　声调的文白异读 ……127

第七章　温州话异音字

第一节　有四读或更多的异音字 ……131
第二节　有三读的异音字 ……132
第三节　有两读的异音字 ……135

第八章 温州话同音字汇

【a】……144
【ia】……147
【ɛ】……148
【iɛ】……148
【uɔ】……151
【yɔ】……153
【ə】……153
【e】……155
【ø】……157
【o】……160
【yo】……162
【ɿ】……162
【i】……163
【u】……166
【y】……167
【ai】……168
【iai】……171
【au】……171
【iau】……172
【ei】……173
【əu】……175
【iəu】……176
【øy】……177
【aŋ】……178

【iaŋ】……180
【əŋ】……181
【oŋ】……183
【ioŋ】……184
【ŋ】……185
【m】……185

第九章　温州话词汇

第一节　温州话代词……188
第二节　温州话介词……196
第三节　温州话虚词……201
第四节　温州话副词……214
第五节　温州话连词……227
第六节　温州话形容词……229
第七节　联合复句……244

第十章　温州话的语缀

第一节　前缀……248
第二节　后缀……254

第十一章　温州话中的骂詈语

第一节　性语……293
第二节　贬称，直陈语，驱逐语，威胁语，诅咒语……296

第十二章　温州话分类词汇

〔01〕天文……302

〔02〕地理 ……304
〔03〕时令 ……307
〔04〕农事 ……310
〔05〕植物 ……313
〔06〕动物 ……317
〔07〕房屋 ……323
〔08〕器物 ……326
〔09〕饮食 ……331
〔10〕衣饰 ……338
〔11〕称谓 ……341
〔12〕身体 ……344
〔13〕疾病 ……348
〔14〕起居 ……353
〔15〕民俗 ……355
〔16〕宗教 ……361
〔17〕职业 ……363
〔18〕交通 ……367
〔19〕文化 ……369
〔20〕方位 ……373

第十三章 温州话方言特征词

第一节 单字词 ……378
第二节 二字词 ……414
第三节 三字词 ……449
第四节 四字词 ……465
第五节 五字词 ……475

第十四章　温州话散讲

〔01〕新孺人怕得人憎 ……478
〔02〕大官爷与大家娘 ……485
〔03〕“一”字温州话读法有讲究 ……489
〔04〕息儿生小，晓不得头脑 ……491
〔05〕“日”字的不同读法 ……493
〔06〕温州人嘅奶 ……497
〔07〕温州人“讲说话”的学问 ……500
〔08〕温州话中的万能动词“打” ……504
〔09〕嬉嬉吃吃眙眙戏 ……508
〔10〕渠嘅个子儿真生好 ……513
〔11〕阿姆吃馄饨 ……515
〔12〕个儿真毛！ ……517
〔13〕吃卵饭配皮蛋 ……519
〔14〕猫儿拖老鼠，大猫拖蓑衣 ……522
〔15〕温州人三餐离不开“饭” ……523
〔16〕温州人最会近钞票 ……526
〔17〕面上唔冇肉，一世共不熟 ……528
〔18〕倒银里睏不惊冷 ……531
〔19〕匄鬼打爻一色 ……532
〔20〕温州话中的 [le] 究竟是什么字？ ……533
〔21〕温州话中“拉”与“啦”的区别 ……536
〔22〕天光，日昼，黄昏 ……540
〔23〕雀跃女儿不绰约 ……542
〔24〕纱帽翼拗断爻罢 ……543

〔25〕“钱”与“钿”……544
〔26〕烂污客与澜浪客 ……546
〔27〕遁落秤锤,拔起秤梗……549
〔28〕从院主儿到老人客 ……553
〔29〕“汰浪”与“踏浪”……554
〔30〕荒腔塌板漏口风 ……555
〔31〕水鸡嘈滥田 ……558
〔32〕读马老的《掇壅客》有感……560
〔33〕水管避不过涌汤 ……562
〔34〕麈糟吃麈糟大,了滞吃变猴头……565
〔35〕男着晾,女着园……567
〔36〕字眼断个不,妆起眙三国……572
〔37〕明朝起你着将息将息 ……576
〔38〕朗眼箬担江蟹——脚漏出完……578
〔39〕“物事”与“物色”……580
〔40〕拣过拣,拣个破灯盏……581
〔41〕嬉嬉也会嬉争起 ……583
〔42〕肥肉沃园底姣油爻 ……584
〔43〕谷砻下嘁雀儿老吓吓 ……587
〔44〕“掼”与“丱”……589
〔45〕“脱”“褪”与“腾” ……591
〔46〕摸文和抓阄儿 ……593
〔47〕刺鼓老人儿一色 ……594
〔48〕唾水八淡冇喝功 ……595
〔49〕坐有坐相,倚有倚相……596
〔50〕“糖金樱”与“杏仁”……597

需要全本请访问 www.ertongbook.com

〔51〕“嫌憎”与“嫌疑人”……598
〔52〕“划”与“画”……599
〔53〕蝉街？禅街？泉街？……600
〔54〕正月正月慢……603
〔55〕猪未刮，头先剐……604
〔56〕肚打笱，嘴挂钩……605
〔57〕老安捩着一世爽……606
〔58〕九山水龙会，大懵趁头个……607
〔59〕姆姆，打珓杯……610
〔60〕人生几何的“几”该怎么读？……611
〔61〕日本话，温州话……612
〔62〕温州话訾那读？……613
〔63〕电脑里怎样找字……617

第十五章　用温州话吟诵唐诗宋词

第一节　古汉语的活化石……620
第二节　吟唱文化的特质……622

第十六章　温州地名文化解读

第一节　地名的历史印记……631
第二节　地名与传统建筑……634
第三节　地名与宗教文化……637
第四节　地名与社会心态……640
第五节　地名与方言文化……642

第十七章 温州话的探索和传承

第一节 前人对温州话的整理 ……646
第二节 今人对温州话的研究 ……655
第三节 温州话的前瞻和展望 ……655

参考文献 ……660
后 记 ……664

第一章

温州话概述

第一节　温州话的来历

温州有古老的历史文化，西汉初年越王勾践的子孙就曾在这里建立东瓯国，受封东瓯王。东汉时温州属会稽郡，三国时是东吴的主要开发区。东晋、南朝时，中原名门望族不断南下，郭璞曾在这里“为卜郡城”，王羲之曾在这里“临池作书”，谢灵运、裴松之等先后在这里出任太守。北人南下不断促进了温州经济文化的发展，也使中原汉语在当地产生了深刻的影响。今天的温州话和中原汉语一脉相承，成为吴语重要的一支，是有其历史渊源的。

温州在秦汉以前为瓯越地，属百越的一支，主体民族为百越人。

古代越国世居者为百越之一的於越，而吴国人号称与周同为华族。据传说，吴国人来自中原，王族可能会说华语，但经与越族数百年相处之后，能否在日常说话中将华语保留下来，已很难断定。古代吴越两国的主体疆域东濒大海，西至鄱阳湖，在今上海、江苏、浙江一带，另包括皖南及赣东北地区。

文献记载与语言材料表明，古越语通行于春秋时的吴越两国，跟北面的齐国不能通话，与西边的楚国也不同语。齐楚两国说的是汉语（华语），吴越两国说的不是汉语。古越语属于侗台语，与今日侗语、水语、壮语、傣语、黎语及泰国泰语、越南京

语、缅甸掸语等同源，为兄弟语。

最为明显的佐证是定语后置于名词，如“腰身”“闹热”“菜咸”“笋干”“饭焦”“豆腐软”“鱼生”“菜头生”“楼阁”“酒汗”“板砧”“膀蹄”“头衔”“鞋套”“墙围”等；副词后置于动词，如“吃添”“走好”等；副词后置于形容词，如“红显”“苦倒”等。

在词汇方面，古越语有许多基本词汇跟今泰、傣、壮、侗语相同，也有一些跟京语相同。例如：橐 pə^{33}，柚子，同侗语。雾 mø^{11}，同水语。捋 lai^{34}，轻轻抚摩；謂 kaŋ^{42}，辱骂，同泰语。迫 pa^{323}，鞋隔褙；咄 tai^{323}，鸟啄物；亦 ji^{212}，又，也；埕 dzəŋ^{31}，酒瓮，酒坛，同壮语、侗语。念头 n̥i^{11}dəu^{31}，上瘾；生 niɛ^{11}，勉力支撑，同越南语。

又如温州人将傻、蠢、不明事理说成憨 hø^{33}，音蚶，“个人全憨嘅”。也可与名词连用，如“憨猪”。壮、侗语也有近似的音义，这可能是古百越语残留的底层。

语音方面，在壮、侗语族语言中，先喉塞声母是最常见的声母，而在浙南，古帮母和端母有好些地方也念成先喉塞音，如“疤”“带”等，这是典型的古吴越语的遗留。

吴越地区在春秋时为吴国、越国领地，后吴为越并，语言并无变化。公元前 3 世纪，楚国灭越，派春申君治吴越，加强对吴越之地的统治，吴越之地被列为三楚之一的东楚。楚治吴越始于公元前 249 年，直到秦统一全国后，楚人在吴越之地仍有强大的势力和影响。

东楚方言与古吴越语相融合，形成一种有地方色彩的汉语江东方言。王充在《论衡·自纪》中描述建武十年（34）他八岁就学时，“书馆小幢百人以上”，说明东汉初会稽教育已很发达，

居民相当稠密。尤其在东吴、西晋期间，郡县屡屡分析增置，说明人口在不断增加，方言区域在不断扩展，这表明楚人给吴越地区带来了最初的华夏语影响。从此，汉语以楚方言的形式大量进入吴越。

上古南方汉语只有楚语，原来不说汉语的吴越江南各地最初也是被楚国收服的，原始吴语也应是楚语分化的。

扬雄在《方言》中曾对各地方言进行对比，值得注意的是，吴语中有十八九条词如“晓”“惮”“过”“篷”“嬉”“牡狗”“篓”等都见于楚语，可见楚语在吴语尤其在南吴语的形成中应起过重要作用。吴语的形成除结合古越语底层外，汉语方面可能由楚语和中原话两源融合而成（中原话主要来自晋室南迁），怪不得中原人说吴人“音楚”。唐《慧琳音义》合称“吴楚之音”。

温州话中至今还保留着南楚沅湘方言，如“惮 da^{11}（发怒）”“过 vu^{11}（染病）”“丟 p‘a^{4}（抛弃）”“嬉 sɿ^{33}（游玩）”“訾那 tsɿ^{33}na^{212}（怎么样）”“烂污 la^{11}vu^{1}（不修边幅，工作不认真）”“晒谷壇”“吃吃嬉嬉眙眙戏”“牛拔过眙不着”“虱爬过密密掐”等最具温州方言特色的词都见于楚语。这正反映了楚并越后对吴越地区的影响，这以后形成的江东方言，更是吴语的直接祖先。温州话中的较古老词语，大多可以追溯到这两个来源。江东方言是温州话中前、中古层次（白读系统）的主要来源。

两晋时期著名文学家、训诂学家郭璞（276—324）为《尔雅》《方言》《山海经》《穆天子传》《楚辞》作注，不时征引当时江东方言，从而为早期吴语留下了一份可贵的记录。他的江东、江南方言词与今温州话相合的也有十余条，如“陪”

需要全本请访问 www.ertongbook.com